

## Zmluvná doložka

k zmluve č. SL100804 zo dňa 25.04.2006

Prevádzkovateľ osobných údajov: **Mestské centrum kultúry Malacky**  
Záhorácka 1919, 901 01 Malacky  
zastúpený: Mgr. Jana Zetková  
osoba oprávnená k jednaniu: Mgr. Jana Zetková  
IČO: 350-117  
DIČ: 2020643790  
IČ k DPH:

(ďalej iba **Prevádzkovateľ**)

a  
Sprostredkovateľ osobných údajov: **COSMOTRON SLOVAKIA s.r.o.**  
Bratislavská 57, 908 48 Kopčany  
OR Okresného súdu Trnava, odd. Sro, vl. 11514/T  
zastúpený: Ing. Naděždou Andrejčíkovou, PhD.  
konateľkou spoločnosti  
IČO: 36232513  
DIČ: 2020185497  
IČ k DPH: SK2020185497

(ďalej iba **Sprostredkovateľ**)

sa v súlade so Zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ďalej iba „Zákon“ dohodli takto:

### ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

1. Sprostredkovateľ na základe zmluvy SL100804 (ďalej iba Zmluva) spracováva osobné údaje pre Prevádzkovateľa. Účelom tohto spracovania je prevádzkovanie automatizovaného knižničného systému na serveri Sprostredkovateľa formou hostingu s prenájomom automatizovaného informačného systému pre knižnicu. Prevádzkovateľovi, ako aj poskytovanie podpory a servisných služieb súvisiacich s prevádzkou automatizovaného knižničného systému Advanced Rapid Library.
2. Predmet a dobu trvania spracovania, spôsob spracovania a kategóriu subjektov údajov určuje Zmluva. Na základe Zmluvy nie sú spracovávané zvláštne kategórie osobných údajov ani osobné údaje, ktoré sa týkajú rozsudkov v trestných veciach a trestných činov.

### SPRACOVÁVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

3. Sprostredkovateľ pre Prevádzkovateľa na základe Zmluvy zabezpečuje činnosti, pri ktorých dochádza k spracovaniu osobných údajov tretích osôb spracovávaných Prevádzkovateľom.
4. Osobné údaje sú Sprostredkovateľom spracovávané iba pre účely a v rozsahu nevyhnutnom pre plnenie predmetu Zmluvy.
5. Osobné údaje budú Sprostredkovateľom uchovávané iba po dobu účinnosti Zmluvy. Po ukončení účinnosti Zmluvy, ak pominie účel, pre ktoré boli osobné údaje spracovávané,

Sprostredkovateľ osobné údaje v súlade s rozhodnutím Prevádzkovateľa buď vymaže, alebo ichvráti Prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie.

#### POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

6. Sprostredkovateľ je pri spracovaní osobných údajov na základe Zmluvy povinný postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou tak, aby neporušil žiadne ustanovenie Zákona.
7. Sprostredkovateľ je povinný riadiť sa pri spracovaní osobných údajov iba doloženými pokynmi Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný upozorniť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu na nevhodnú povahu pokynov, ak Sprostredkovateľ mohol túto nevhodnosť zistiť. Sprostredkovateľ je v takom prípade povinný pokyny vykonať iba na základe písomného oznámenia Prevádzkovateľa, že Prevádzkovateľ trvá na vykonaní týchto pokynov, inak Sprostredkovateľ zodpovedá Prevádzkovateľovi za prípadnú škodu spôsobenú vznikom povinnosti Prevádzkovateľa hradiť škodu alebo nemajetkovú ujmu v peniazoch dotknutým osobám či pokutu ÚOOÚ.
8. V prípade, že sa dotknutá osoba bude domnievať, že Prevádzkovateľ alebo Sprostredkovateľ vykonáva spracovanie jeho osobných údajov, ktoré je v rozpore so Zákomom a požiada Sprostredkovateľa o vysvetlenie alebo bude požadovať odstránenie vzniknutého stavu, zaväzuje sa Sprostredkovateľ o tom neodkladne informovať Prevádzkovateľa.
9. Sprostredkovateľ je povinný Prevádzkovateľovi neodkladne oznámiť vykonávanie kontroly zo strany ÚOOÚ vo veci osobných údajov spracovávaných pre Prevádzkovateľa a poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho žiadosť podrobné informácie o priebehu kontroly a kópii kontrolného protokolu.
10. Sprostredkovateľ je povinný Prevádzkovateľovi neodkladne oznámiť každý prípad porušenia zabezpečenia osobných údajov, ktorý v súvislosti so spracovaním zistí, a to na tel. číslo 00421903801214 a na emailovú adresu riaditel@mckmalacky.sk V oznámení uvedie všetky informácie podľa čl. 33, odst. 3 Nariadenia, ktoré mu súznáme.
11. Sprostredkovateľ je, pokiaľ je to možné pri zohľadnení povahy spracovania osobných údajov prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení, nápomocný Prevádzkovateľovi pri plnení povinnosti Prevádzkovateľa reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutých osôb, najmä na žiadosť o prístup k osobným údajom, o opravu či výmaz osobných údajov a o prenositeľnosť osobných údajov.
12. Sprostredkovateľ je povinný dokumentovať prijaté a vykonané technicko-organizačné opatrenia k zabezpečeniu ochrany osobných údajov; Prevádzkovateľ je oprávnený si takú dokumentáciu od Sprostredkovateľa kedykoľvek vyžiadať k nahliadnutiu. Sprostredkovateľ je povinný umožniť audity, vrátane inšpekcií, vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého Prevádzkovateľa poverí, a k týmto auditom prispeje.
13. Sprostredkovateľ je Prevádzkovateľovi nápomocný pri posudzovaní vplyvu na ochranu osobných údajov podľa čl. 35 Nariadenia, o hlasovaní prípadov porušenia zabezpečenia osobných údajov ÚOOÚ či subjektom údajov a pri predchádzajúcich konzultáciách s ÚOOÚ, to všetko pri zohľadnení povahy spracovania a informácii, ktoré má k dispozícii.

#### ZAPOJENIE ĎALŠIEHO SPROSTREDKOVATEĽA

14. Sprostredkovateľ nezapojí do spracovania žiadneho ďalšieho Sprostredkovateľa bez predchádzajúceho konkrétneho alebo všeobecného písomného povolenia Prevádzkovateľa. V prípade všeobecného písomného povolenia Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa informuje o všetkých zamýšľaných zmenách týkajúcich sa prijatia ďalších Sprostredkovateľov alebo ich nahradenia, a poskytne tak Prevádzkovateľovi príležitosť vysloviť voči týmto zmenám námietky.



15. Pokiaľ Sprostredkovateľ zapojí ďalšieho sprostredkovateľa, aby menom Prevádzkovateľa vykonal určité činnosti spracovania, musí tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi izmluvne uložiť rovnaké povinnosti na ochranu údajov ako Sprostredkovateľovi.

#### OPATRENIE K ZAISTENIU ZABEZPEČENIA OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

16. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že prijme s prihliadnutím k stavom techniky, nákladom na vykonanie, povahe, rozsahu, kontextu a účelom spracovania aj k rôzne pravdepodobným a rôzne závažným rizikám pre práva a slobody subjektov údajov vhodné technické a organizačné opatrenia, aby vylúčil možnosť neoprávneného alebo nahodeného prístupu k osobným údajom, k ich zmene, zničeniu či strate rovnako aj k inému zneužitiu osobných údajov, najmä
- a) zaviazá svojich zamestnancov a ďalšie osoby oprávnené spracovávať osobné údaje k mlčanlivosti a poučí ich o ich ďalších povinnostiach, ktoré sú povinné dodržiavať, aby nedošlo k porušeniu zabezpečenia;
  - b) bude osobné údaje uchovávať v náležite zabezpečených objektoch a miestnostiach;
  - c) osobné údaje v elektronickej podobe bude uchovávať na zabezpečených serveroch alebo na nosičoch dát, ku ktorým budú mať prístup iba poverení zamestnanci na základe prístupových kódov či hesiel;
  - d) zabezpečí diaľkový prenos osobných údajov buď iba prostredníctvom verejnene prístupnej siete alebo prostredníctvom zabezpečeného prenosu po verejných sieťach.
  - e) bude osobné údaje pravidelne zálohovať.

#### ZÁVĚREČNĚ USTANOVENIA

17. Sprostredkovateľ zodpovedá Prevádzkovateľovi za škodu spôsobenú v dôsledku porušenia povinností uložených Spracovateľom iZákomom, Zmluvou alebo touto zmluvnou doložkou, najmä ak je v dôsledku porušenia povinností Sprostredkovateľa Prevádzkovateľ povinný hradiť náhradu škody alebo nemajetkovej ujmy dotknutej osobe či pokutu ÚOOÚ.
18. Sprostredkovateľ je aj po zániku Zmluvy povinný dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce mu zo Zákona, najmä predísť akémukoľvek neoprávnenému nakladaniu s osobnými údajmi.
19. Táto zmluvná doložka je vyhotovená vo dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvní strana dostane po jednom vyhotoveniu.

Podpisy zmluvných strán:

Dátum:  
Miesto:  
za Sprostredkovateľa



Dátum: 15.5.2018  
Miesto: Malacky  
za Prevádzkovateľa: Mgr. Jana Zetková

